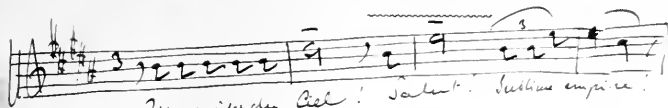


CONCOURS MUSICAL DE LA VILLE DE PARIS (1900)



La VISION DU DANTÉ

Poème Symphonique
en trois chants, un prologue et un épilogue

POÉSIE DE

MM. Eugène et Edouard Adenis

d'après la "Divine Comédie"

MUSIQUE DE

Raoul Brunel

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net: 15 fr.

Paris, ALPHONSE LEDUC, Éditeur, 3, rue de Grammont

Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.

Tous droits d'Édition, de Reproduction, de Représentation, de Traduction
et d'Arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

Imp. H. Mouton (Atelier E. Denis)

A Son Altesse la Princesse

PAULINE DE METTERNICH-SÁNDOR

EN TÉMOIGNAGE DE PROFOND RESPECT.

R. B.

LA VISION DE DANTE

POÈME SYMPHONIQUE

En trois Chants, un Prologue et un Épilogue

Exécuté pour la première fois par les soins de la Ville de Paris
au Théâtre du Châtelet, le 30 Novembre 1901.

par l'Orchestre et les Chœurs des Concerts-Lamoureux.

Chef d'Orchestre: M. CAMILLE CHEVILLARD

<i>Personnages</i>	<i>Rôles</i>	<i>Distribution</i>
DANTE	TÉNOR	MM. ROUSSELIÈRE.
VIRGILE	BASSE CHANTANTE . .	PAUL DARAUX.
PAOLO	TÉNOR	JEAN DAVID.
BÉATRIX	SOPRANO	} M ^{me} JEANNE RAUNAY.
FRANCESCA	SOPRANO	
LA SIRÈNE	SOPRANO	

CHŒURS — DAMNÉS, DÉMONS, PÊCHEURS ET PÊCHERESSES, ANGES, SAINTES.

*Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre,
de la mise en scène, etc., s'adresser à la Maison ALPHONSE LEDUC, 3, rue de Grammont, Paris.
Éditeur-Propriétaire pour tous pays.*

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

TABLE

Prologue

	Pages
PROLOGUE. PRÉLUDE	1
Le Sommeil de Dante, <i>chœur</i>	4

Premier Chant

L'ENFER

SCÈNE I. Devant la porte de l'Enfer	24
SCÈNE II. Cercles immenses et sombres.	32
SCÈNE III. Les Limbes.	60
O jours heureux, <i>duo</i> (FRANCESCA, PAOLO)	62
SCÈNE IV. Le Lac de Sang.	75

Deuxième Chant

LE PURGATOIRE

SCÈNE I. Montagne aux méandres infinis	97
Dans sa robe de cygne (VIRGILE).	107
<i>Marche des âmes du purgatoire</i>	112
Courage, c'est par la souffrance (VIRGILE)	121
SCÈNE II. La Sirène	126
Si tu veux goûter la douceur de vivre (LA SIRÈNE)	129
SCÈNE III. Les Trois Vertus Théologiques	135

Troisième Chant

LE PARADIS

PRÉLUDE	144
SCÈNE I. Sphères rayonnantes.	149
Immensités du ciel, salut (DANTE)	149
SCÈNE II. Béatrix	153
Ce ciel est notre temple (BÉATRIX).	154
Vers le Seigneur, <i>duo</i> (BÉATRIX, DANTE)	171

Épilogue

ÉPILOGUE. PRÉLUDE	179
Sur la vaste forêt, <i>chœur</i>	180

LA VISION DE DANTE

Poème de

M.M. EUGÈNE et EDOUARD ADENIS

Musique de

RAOUL BRUNEL

PROLOGUE

Dante, écrasé par la douleur que ravive la pensée constante de Béatrix,
trouve l'apaisement dans le sommeil.

Très modéré. (Sombre) (♩ = 60)

PRÉLUDE

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

Tous droits d'Exécution et de Traduction réservés
A.L. 10,450.

Paris, ALPHONSE LEDUC, Editeur

(Gravé chez Alphonse Leduc)

Cresc.

Ped.

Très calme. (♩ = 69)

p

Ped.

Poco più mosso. (♩ = 100)

p

f

Cresc.

Sec. f

Ped. * Ped.

mf

p

M.C.

M.D. p

(♩ = 76)
Dim. e rall. poco a poco.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

(♩ = 69)
molto.

Second system of musical notation. The tempo is marked as 69 beats per minute. The dynamic is piano (*p*). The right hand continues the melodic line, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The system ends with a fermata.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata at the end. The left hand plays a steady accompaniment. The dynamic is marked as *pp* (pianissimo).

Adagio. (♩ = 60)

Fourth system of musical notation. The tempo is marked as *Adagio* at 60 beats per minute. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand plays a complex accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is *pp*. A "Ped" (pedal) instruction is present at the beginning of the system, and an asterisk (*) is placed below the left hand's notes.

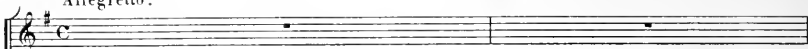
pp *ppp*

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata. The left hand plays a complex accompaniment with chords and moving lines. The dynamic is *pp*. A "Ped" (pedal) instruction is present at the beginning of the system.

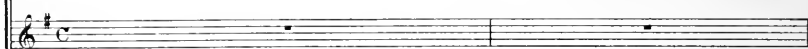
LE SOMMEIL DE DANTE

Allegretto.

SOPRANI



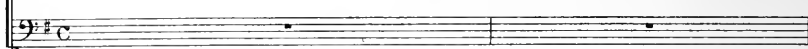
CONTRALTI



TÉNORS



BASSES



Allegretto. (♩ = 100)

PIANO

Piano accompaniment for the first system. The right hand features sixteenth-note runs with fingerings 6, 6, 6, 6, 12, and 12. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include piano (p) and 2 Ped.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand features a more active accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamics include piano (p).

Piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line with dynamics p and Rall.poco. The left hand has a rhythmic accompaniment with dynamics p and Ped. There are asterisks (*) under the left hand notes in the final measure.

A tempo.

SOP. *pp* (Comme un murmure) *pp*
 Sous les obscurs ra-meaux du ne fo-rêt pro-fon-de Qui s'é-

CONT. *p*
 Sous les obscurs ra-meaux du ne fo-rêt pro-fon-de

TÉN. *p*
 Sous les obscurs ra-meaux du ne fo-rêt pro-fon-de

BAS. *p*
 Sous les obscurs ra-meaux du ne fo-rêt pro-fon-de

A tempo.

pp 12 12 *pp*
Simili.
 Ped * Ped * Ped * Ped *

S. *Sotto voce.* *Ball. molto.* *pppp smorz.*
 - tend aux confins du mon-de, Un hom-me est en-dor-

C. *Sotto voce* *ppp*
 Qui s'é-tend aux confins du mou-de, Un hom-me est en-dor-

T. *Sotto voce.*
 Qui s'étend aux confins du mon-de, Un homme est en-dor-tui.
 Qui s'étend aux confins du mon-de,

B. *Sotto voce.*
 Qui s'étend, qui s'étend aux confins du mon-de, Un homme est en-dor-mi.

pp *Poco*
 Ped *

Suivez.

1^o tempo.

Soprano: - mi. _____

Contralto: - mi. _____

Tenore: _____

Basso: _____

1^o tempo.

PPP

Ped

Soprano: C'est Dan - - te! C'est

Contralto: C'est Dan - - te! C'est Dan - te, le pen-seur, C'est

Tenore: C'est Dan - te, le pen-seur, C'est

Basso: C'est Dan - - te,

M.G.

Ped * Ped * Ped

Un peu moins vite.

V. - tour de sa tête!

C. - tour de sa tête!

T. sa tête!

B. de sa tête!

Un peu moins vite.

Bien chanté.

Rall.

Dim.

p

SOP. Poco andante. Sotto voce.

CONT. Mais ses traits sont pâ -

TÉN. Mais ses traits sont pâ -

BAS.

Poco andante. (♩ = 80)

p

pp

S.
- lis par l'af freu - se dou - leur.

C.
- lis par l'af - freu - se dou - leur, *pp* par l'af - freu - se dou -

T.
p Mais ses traits sont pâ - lis *pp* par l'af - freu - se dou -

1^{re} B.
p Mais ses traits sont pâ - lis *pp* par l'af - freu - se dou -

2^e B.
p Mais ses traits sont pâ - lis par l'af - freu - se dou -

pp

Ped * Ped *

S.
- leur. *p* ||

C.
- leur. *p* ||

T.
- leur. —

1^{re} B.
- leur. —

2^e B.
- leur. —

ppp *p* *p*

Ped *ppp* * Ped *

S
pleu - re Bé - a - trix,

C
pleu - re Bé - a - trix, sa Bé - a - trix ai -

T

1^{re}
B

2^e
B

Ped *

S
sa Bé - a - trix ai - mé - - e:

C
- mé - - e, sa Bé - a - trix ai - mé - - e:

T
Sa Bé - a - trix ai - mé - - e:

1^{re}
B
Sa Bé - a - trix ai - mé - - e:

2^e
B
sa Bé - a - trix ai - mé - - e:

Ped * Ped *

Dolce cantabile
pp
 S. Lys vir - gi - - nal de la
 C. *pp* *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la
 T. *pp* *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la
 1^{re} B. *pp* *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la
 2^e B. *pp* *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la

p
 Ped * Ped *

S. terre em - bau - mé - e.
 C. terre em - bau - mé - e.
 T. terre em - bau - mé - e.
 1^{re} B. terre em - bau - mé - e.
 2^e B. terre em - bau - mé - e.

p
 *

S. *pp*
Par la mort fau - ché dans sa fleur.

C. *pp*
Par la mort fau - ché dans sa fleur.

T. *pp*
Par la mort fau - ché dans sa

B. *pp*
Par la mort fau - ché dans sa

pp

S.

C.

T. *pp*
fleur.

B. *pp*
fleur.

pp *p*

Ped * Ped *

Rall. e dim.

p *pp* Smorz.

Ped *

Un poco più mosso. (♩ = 92)

8^a

pp Ped

ppp Ped

Molto moderato. (♩ = 69)

Cantabile

Ped *

Rall. pp Ped *

SOP. Un poco più animato. *expres.* *p*

CONT. *pp* Dan *p*

TEN. Dan - te! Dan

BAS. Dan - te! *p* *pp*

Un poco più animato. (♩ = 88)

M.G. *pp* Dan - - - te! Ah!

Dolce

Ped *

S. te, tu re - ver - ras ta Bé - a - trix, si

C. te, tu re - ver - ras ta Bé - a - trix, si

T. *P*
Ah!

B. *PP*
Ah!

Ped.

S. *PP*
bel - le, Car tu vas tra - ver - ser les

C. *Bien chanté*
bel - le, Car tu vas tra - ver - ser les

T. *Bien chanté*
tu vas tra - ver - ser les

B. *Sotto voce.*
tu vas tra - ver - ser les

Bien chanté

SOP. *Dolce.* Le cygne harmo - ni - eux qui vint ber - cer la

CONT. *Dolce.* Le cygne harmo - ni - eux qui vint ber - cer la

TÉN. *Dolce.* Le cygne harmo - ni - eux qui vint ber - cer la

BAS. *Dolce.* Le cygne har - mo - ni -

S. ter - re De ses chants purs, Vir -

C. ter - re De ses chants purs, Vir -

T. ter - re De ses chants purs, Vir -

B. - eux, Ah!

S
- gi - le, Vir - gile, en qui tu

C
- gi - le, Vir - gile, en qui tu

T
- gi - le, Vir - gile, en qui tu

B
- gi - le, Vir - gile, en qui tu

S
mets ta foi, Vir - gi - le va

C
mets ta foi, Vir - gi - le va

T
mets ta foi, Vir - gi - le va
mets ta

B
mets ta foi, Vir - gi - le va

Ped *

Ped *

S. *f* te gui - der au sein du ter -

C. *f* te gui - der, va te gui - der au sein du ter -

T. *f* te gui - der, va te gui - der au sein du ter -

B. *f* te gui - der au sein du ter -

f *Cresc.*

S. *Cresc. molto.* *ff* - ri - ble mys - tè - re.

C. *ff* - ri - ble mys - tè - re.

T. *ff* - ri - ble mys - tè - re.

B. *ff* - ri - ble mys - tè - re.

Cresc. molto. *f* *Ped*

Même mouvement.

(Apparition de Virgile)

p *ppp* *p* Doux et grave.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

SOP.

CONF.

TÉN.

BAS. *mf*

Cé -

p *pp*

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * 2 Ped

S.

C.

T. *mf*

B.

Cé - les - te vi - si - on!

les - te vi - si - on!

S
C
T
B

Più f

Cé - les - te vi - si - on! Cé -

Più f

Cé - les - te vi - si - on! Cé -

S
C
T
B

f *Cresc. f* *Rall.* *Elargissez. toi* *ff* *A tempo.* *Dim. molto*

- les - te vi - si - on — Vir - gi - le est devant toi, tu vas tra - ver -

f *Cresc. f* *ff* *p*

- les - te vi - si - on: — Vir - gi - le est devant toi, tu vas tra - ver -

f *Cresc. f* *ff* *Dim. molto.*

- les - te vi - si - on: — Vir - gi - le est devant toi tu vas tra - ver -

f *Cresc. f* *ff* *p*

- les - te vi - si - on: — Vir - gi - le est devant toi tu vas tra - ver -

Rall. *Elargissez.* *A tempo.*

f *Cresc.* *Sempre cresc.* *ff* *p*

S
- ser - les mon - des in - fi - nis.

C
- ser - les mon - des in - fi - nis, tu vas tra - ver -

T
Sotto voce.
tu vas tra - ver

B
- ser - les mon - des in - fi - nis. tu vas tra - ver

Sempre dim.

p

S
- ser les mon - des in - fi -

C
- ser les mon - des in - fi -

T
- ser les mon - des in - fi -

B
- ser les mon - des in - fi -

Sempre dim.

p

Ped

* Ped * Ped *

S.

C.

T.

B.

- nis.

- nis.

- nis.

p

S.

C.

T.

B.

PPP

PPP Smorz

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

8^{va}

p

PPP

2 Ped

Ped

PREMIER CHANT

L' ENFER

SCÈNE I

DEVANT LA PORTE DE L'ENFER

Dante et Virgile descendent tristement à l'abîme de ténèbres.

Andante sostenuto.

DANTE

VIRGILE

SOPRANI

CHOEUR
derrière la scène

TÉNORS

BASSES

PIANO

Andante sostenuto. (♩ = 69)

Allegro. (♩ = 116)

On entend, comme un

M.G.

écho lointain, la trompette du Jugement dernier

Cresc. e animato.

pp
(ECHO)
ppp
ff

CHŒUR des DAMNÉS (lointain)

CONT. *Allegro molto.*

Dim.

TÉN. *p* Ah! Ah! Ah!
BAS. *p* Ah! Ah! Ah!
Dim.

Allegro molto. (♩ = 132)

ppp

C. *p* Ah!
T. *p* Ah!
B. *p* Ah!
Dim.

Cresc.
f

CHŒUR des DÉMONS

TEN. (derrière la scène)

*Energiquement.**Cresc.*

f Que le fer, aux à-pres mor-su - res. Se re-tour-ne dans les bles-su - res! Que la

f Que le fer, aux à-pres mor-su - res. Se re-tour-ne dans les bles-su - res! Que la

 $(\text{♩} = 144)$ *p*

T. torche ar-dente é - clai - re nos mains! _____

B. torche ar-dente é - clai - re nos mains! _____

f

T. *f* Que la poix ruis-sel - le! Que l'é-clair é - tin-cel -

B. *f* Que la poix ruis-sel - le!

f

Cresc.

T. - le Pour frap-per, pour frap - per les cou -

B. Que téclair é - tin cel - le Pour frapper, pour trap - per les cou -

Cresc.

CHŒUR des DAMNÉS (lointain)
f CONT

T. - pa - bles hu - mains! Grà - ce! Pi - tié!

B. - pa - bles hu mains! Grà - ce! Pi - tié!

ff *Dim.*

Ben marcato.

p *pp*

DANTE

Moins animé.

Ces cris de
Moins animé. (♩ = 100)

Dim. molto.

pp

p

Ped

mort!... Cet air em-brasé — qu'on res - pi - re...

Poco andante.

Poco andante.

Vers quels pa - ys mau - dits, — vers quel e -

pp

Déclame.

Mouvement du début.

-il — Ventraîmes-tu?

Mouvement du début. (♩ = 60)

f

p

Même mouvement.

(A Virgile)

Même mouvement. (♩ = ♩) Ce noir portique, quel est-il?

Mystérieux.

ppp

2 Ped.

VIRGILE à Dante.

A volonté.

Lis ce qu'aucun regard vivant n'a droit de lire:

pp *Suarez.*

DANTE, lisant l'inscription.

Avec une émotion contenue.

« Par moi, l'on va dans la cité de deuil; Par moi, l'on va dans les abîmes de souff-

pp *Suarez.* *ppp*

Ped. * 2 Ped. *

- fran_ ce; Vous qui pas_sez mon re_dou_ta_ble seuil, Lais_sez toute es_pé-

ppp *pp* *Sotto voce.*

* 2 Ped.

Court. **Allegro vivace.** *f*

- rau - ce. » Ah! fuy -

Allegro vivace. (subito) (♩ = 138)

- ons! *Cresc.* ces mots *Sempre cresc.*

M. D.

Sempre più allegro.

m'ont gla - ce def - froit -

Sempre più allegro. (♩ = 168)

ff

Dim. **Andante sostenuto. (♩ = 80)**

p *Calme.*

Ped *

Ped *

p
Ped * Ped *

VIRGILE *p*
Je suis ton gui - de et je

p

pp Un peu plus lent.
veil - le, Suis - moi

pp Un peu plus lent.
Suivez. Ped

SCÈNE II

CERCLES IMMENSES ET SOMBRES

Maestoso.

DANTE

VIRGILE

CHŒURS

DAEMONS

SOPRANI
CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

TÉNORS

BASSES

Maestoso. (♩ = 72)

PIANO

ff

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the tempo is marked 'Maestoso.' and the key signature is one sharp (F#) with a 6/4 time signature. The vocal parts include: DANTE (Soprano), VIRGILE (Bass), a CHŒURS section with four parts (SOPRANI, CONTRALTI, TÉNORS, BASSES), and a DEMONS section with two parts (TÉNORS, BASSES). The piano part is marked 'PIANO' and 'ff' (fortissimo). It begins with a complex rhythmic figure in the right hand, featuring triplets and a fermata. The left hand provides a steady bass line. The tempo is specified as 'Maestoso. (♩ = 72)'. The score is divided into three systems, with the piano part continuing across all three systems.

First system of a piano score. The right hand features a complex, chromatic sixteenth-note pattern. The left hand plays a simple bass line consisting of a few notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with a chromatic sixteenth-note pattern. The left hand has a few notes, including a dotted half note.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a bass line with a *ff* dynamic marking and a fermata. A *rit.* marking is present below the system.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata. A *rit.* marking is present below the system.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fingering '5'. The left hand has a bass line with a fermata.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a fermata.

System 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), common time. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand has a few notes, including a half note G2.

System 2: Treble clef, key signature of two sharps. The right hand starts with a *ff* dynamic and a series of chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the end of the system.

System 3: Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with a five-fingered scale-like passage. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff Cresc* and *fff*. There are triplets in the right hand.

System 4: Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with triplets and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*, *p*, and *mf*. A marking *M. 6.* is present. The instruction *Quasi declamato* is written below the system.

System 5: Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with triplets and accents. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*. A fermata is placed over the end of the system.

DAMNÉS (lointain)

CONT. *f*

Ah!

f

Ah!

TÉN. *f*

Ah!

f

Ah!

BAS. *f*

Ah!

Ah!

pp

Allegro vivace. (♩ = 132)

*Cresc.**f**Sempre cresc.**fff*
fff

88

ff *acc.*

ff *Dim.*

CHŒUR des DAMNÉS

Allegro moderato.

p

mf

SOP.
CONT.
TÉN.
BAS

Grà - ce! Grà
Pi - tié!
Pi - tié!
Ah!
Ah! Pi tié!

Allegro moderato. (♩ = 112)

mf *p*

S.
C.
T.
B.

ce!
Grà
Ah!
Ah!
Pi - tié!
Pi - tié!
ah!
Pi - tié!
Pi - tié!
Pi - tié!

TÉN. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

BAS. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Battez à $\frac{6}{4}$ $\text{♩} = \text{♩}$

SOP.

Dramés

TÉN. *pp* Grà - ce!

BAS. *p* Grà - ce!

T. ah!

B. ah!

Battez à $\frac{4}{4}$ come l'

Bien marquer le **DIES IRÆ**

S. *pp* Pi - tie!

T. Pi - tie!

B. Pi - tie!

Lo stesso tempo.

p

f

dim

SOP. et CONT.

Drammés

TÉN.

p

Dé - vo - rés par la

BAS.

p

Dé - vo - rés par la

f *ff* *p* *f*

Ped.

S. et C.

Ah!

T.

flam - me, la flam - me nous

B.

flam - me, la flam - me nous

f *p*

Ped.

Soprano: Ah!

Tenor: bru - le é - ter - nel - le -

Bass: bru - le é - ter - nel - le -

Piano: *f*

pp Ped

Soprano: é - ter - nel - le -

Tenor: - ment, é - ter - nel - le -

Bass: - ment, é - ter - nel - le -

Piano: *f*

pp

Soprano: - ment,

Tenor: - ment, é - ter - nel - le - ment!

Bass: é - ter - nel - le - ment!

Piano: *f*

pp

p

3

3 *Dim.* *pp*

6/4

Più moderato.

DANTE

Più moderato. Des plain - tes! des gémissements - Mèlés -

à des blasphè - mes! La pi_tié me sai -

p

Cresc. *MG*

D

- sit et pourtant les cieux mè - mes Sy montrent inclé -

D

- ments. **VIRGILE.** Sans ralentir.

Pour des cri - mes sans

ff *p* *pp* *p*

Ped

V

frein, — le ciel — est sans clé - men - ce .

pp *Ped* *

Animez un peu.

V

Animez un peu. Les deux à - mes que tu vois

p *Ped*

V

là Sont ceLles de Ti-bè-re et de Ca-li-gu-la!

Allegro moderato.
DANTE

(Presque parlé) *f*

Allegro moderato.

Ah! le sup-plice, à peine a-che-vé, recom-

D

- men - ce!

Cresce sempre.

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic eighth-note pattern. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *Dim.* (diminuendo).

CONT.

mf

Ah!

TÉN.

mf

Ah!

BAS

mf

Ah!

Vocal entries for Soprano (TÉN.), Alto (T.), and Bass (BAS). The Soprano and Alto parts begin with a melodic line, while the Bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamic marking is *mf*.

Piano accompaniment for the vocal section. The right hand has chords and arpeggiated figures, while the left hand continues the eighth-note pattern. Dynamic marking is *p* (piano).

C.

Ah!

T.

Ah!

Ah!

B.

Ah!

Ah!

Continuation of vocal entries for Soprano (C.), Alto (T.), and Bass (B.). The Soprano and Alto parts have melodic lines, while the Bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamic marking is *p*.

Piano accompaniment for the final section. The right hand has chords and arpeggiated figures, while the left hand continues the eighth-note pattern. Dynamic marking is *Cresc* (crescendo).

8^a
ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with piano accompaniment. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, marked with an 8^a and a forte (ff) dynamic. The bass staff provides a rhythmic accompaniment.

8^a
Cresc

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with trills and slurs, marked with an 8^a and a crescendo (Cresc) dynamic. The bass staff continues with a steady accompaniment.

VIRGILE
Enveloppés par un vent furi_eux De tempè

Third system of musical notation, introducing the vocal line. The bass staff contains the vocal melody with lyrics: "Enveloppés par un vent furi_eux De tempè". The piano accompaniment continues in the treble and bass staves.

- te, voi - ci les am - bi - ti -

Fourth system of musical notation, continuing the vocal line. The bass staff contains the vocal melody with lyrics: "- te, voi - ci les am - bi - ti -". The piano accompaniment continues in the treble and bass staves.

- eux!

Fifth system of musical notation, concluding the vocal line. The bass staff contains the vocal melody with lyrics: "- eux!". The piano accompaniment continues in the treble and bass staves.

Dante's

SOP. et CONT. *mf* Ah!

TÉN. *mf* Ah!

BAS. *mf* Ah!

S.
C.

T.

B.

mf Ah!

DANTE

Mon cœur se bri - se à leurs cris doulou -

S.
C.

T.

B.

Poco meno allegro.

reux.
Poco meno allegro.

p *f*

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by a note, then continues with a melodic line. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*).

TÉN. DÉMONS (lointain)
Ah! Ah!
BAS. Ah! Ah!

Dim. *p* *f*

This system includes vocal parts for Tenor (TÉN.) and Bass (BAS.) and piano accompaniment. The vocal parts have long, sustained notes with lyrics "Ah!" and "DÉMONS (lointain)". The piano accompaniment continues with intricate textures, including a section marked *Dim.* (diminuendo) and another marked *f* (forte).

VIRGILE
Sous le fouet - meur - tri -

This system features a vocal line for Virgile and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Sous le fouet - meur - tri -" and is accompanied by a piano accompaniment with a rhythmic pattern of chords and sixteenth notes.

V.

- er, i - ci for - gueil ex -

V.

SOP. - pi - e...

TÉN. Ah!

BAS. Ah!

S. ah!

T. ah!

B. ah!

S
T
B

ah! ah!

ff ff

89

ff

Ped *

Meno allegro.

Largement déclamé

ff

Ped *

Cresc.

Ped *

89

Animez.

fff

Ped *

Dim.

Darius (contin.)

SOP. *p* Ah!

TÉN. *p* Ah!

BAS. *p* Ah!

pp

S. ah!

T. ah!

B. ah!

p

pp *ppp*

Allegro moderato.

p

VIRGILE

Plus loin Fa_vai_rice ac - crou -

- pi - e Dans un marais fangeux cherche un tré_sor. —

Più, f

Les démons, — à la ron - de,

Jet - tent aux dan - nés u - ne boue im - mon - de —

The musical score is arranged in systems. Each system consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The vocal line includes lyrics in French. The score is marked with dynamics such as *p* and *Più, f*. There are also performance markings like *3* (triplets) and *12/8* (time signature change).

Cresc. *f* *3* *2* *12* *8*

Pour de l'or! *Cresc.* *f* *12* *8* *Mouvement de Ronde.*

DÉMONS

TÉN *f*

BAS (Ricanant) *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. *ah!* *12* *8*

B. *ah!* *12* *8*

T. (Ricanant) Ah! ah! ah! ah! ah!

B. Ah! ah! ah! ah! ah!

Allegro.

Damnés

SOP.
Grà - ce! Pi - tié!

CONT.
Grà - ce! Pi - tié!

TÉN.
Pi - tié!

BAS.
Pi -

Démôn

TÉN.
ah!

BAS.
ah!

Allegro.

Damnés

S.
Ah! Pi - tié!

C.
Grà - ce!

T.
Ah! Pi - tié!

B.
- tié! Pi - tié!

A L 10.450

Damnés

Diémons

Pi-tié!

Pi-tié!
(Violent) *f*

Que le fer aux à-pres mor-su-res Se re-tour-ne dans vos bles.

Que le fer aux à-pres mor-su-res Se re-tour-ne dans vos bles.

Damnés

Diémons

mf Pi-tié!

mf Pi-tié!

mf Pi-tié!

mf Pi-tié!

mf Pi-tié!

mf Pi-tié!

- su-res, Que la torche arden-te é-clai-re nos mains.

- su-res, Que la torche arden-te é-clai-re nos mains.

mf Ped *mf* *Ped *mf* *Ped *mf* *

Démônés

S Pi - tié! Pi - tié!

C Pi - tié! Pi - tié!

T Pi - tié! Pi - tié!

B Pi - tié! Pi - tié!

Démônés

T Que la poix ruissel - le! Que l'éclair é - tin - cel - le,

B Que la poix ruissel - le!

ff

Démônés

S *f* grà - ce! grà - ce! grà - ce! Pi - tié!

C *f* grà - ce! grà - ce! grà - ce! Pi - tié!

T *f* grà - ce! grà - ce! grà - ce! Pi - tié!

B *f* grà - ce! grà - ce! grà - ce! Pi - tié!

Démônés

T Pour frap - per, pour frap - per les cou -

B *f* Que l'éclair é - tin - cel - le, Pour frapper les cou - pa -

ff Grä - - - - - ce!

ff Grä - - - - - ce!

ff Grä - - - - - ce!

ff Grä - - - - - ce!

ff Frappons! Frappons! Frappons!

ff Frappons! Frappons! Frappons!

Cresc. sempre.

fff Grä - - - - - ce! *fff* Ah! (Cri)

fff Grä - - - - - ce! *fff* Ah!

fff Grä - - - - - ce! *fff* Ah!

fff Grä - - - - - ce! *fff* Ah!

fff Grä - - - - - ce! *fff* Ah!

ff Frappons - les cou pa - bles hu - mains!

ff Frappons - les cou pa - bles hu - mains!

fff

Démons

Démons

Decresc poco a poco.

Sans ralentir. p

Declamé

Dim.

DANTE

Spectacle horri- ble! Ef- froyables cla-

-meurs! Hors di- ci, par pitié... je meurs...

p

pp

pp

Même mouvement.

à mes De ceux qui n'ont été cou-pa- bles que d'a-

Même mouvement. (♩ = ♩)

- mour!

FRANCESCA
Dolce.

PAOLO O jours heureux si chers à nos pensée - es!

O jours heureux si chers à nos pensée - es!

Jours en - vo - lés! o jours si doux!

Jours en - vo - lés! o jours si doux!

F. Hé - las! Pour nos â - mes bles_

P. Hé - las! Pour nos âmes bles_

p

F. *Piüf* - sé - es Ja - mais plus *pp* ne re - nai - trez -

P. *Piüf* - sé - es Ja - mais plus *pp* ne re - nai - trez -

F. *Poco cresc.* -vous, Ja - mais plus *Poco rall.* *p* ne re - nai - trez -

P. -vous, Ja - mais plus *p* ne re - nai - trez -

Cresc. poco. *pp* Suivez.

Ped

Poco più mosso.

F

-vous?

P

-vous?

DANTE

P

Ces à - mes, on di - rait deux co -

Poco più mosso. (♩ = 66)

P

D

- lombes fi - dè - les Qui un même dés - ir ré - u - nit en -

P

D

- sem - ble, Fuyant vers le même nid, a ti - re

6/8 12/8

D

dai - les.

8^a

12/8 8^a

VIRGILE

Ni la mort, ni les tourments N'ont

Marcato.

pu briser la ten - dre chaî - ne De ces infor - tu - nés a -

FRANCESCA

Quel est ton nom?

p

Dim. Rall.

8^a

Ped * Ped *

DANTE

- ces - ca de Ra - ven - ne.

pp (Timidement)

p Suivez. *pp*

Andantino.
PAOLO

Très simplement.

Andantino. (50 = ♩) *pp*

Nous lisions tous les deux

dans un riant jardin. Com - ment le chevalier du Lac - s'éprit soudain -

pp

De la Reine Gine - vre. Pendant que nous li -

- sions, nos mains se rapprochaient; Même en voulant se fuir

Rall. *p*

Ce jour là, sans pré - voir nos tristes len - de - mains, — Nous n'en lûmes

pp

pas da - van - ta - ge. Rall.

V^o Solo. *pp sempre.*

Rall.

DANTE

Plus animé.

Bé - a - trix, à seize ans, a - vait ton frais vi -

Plus animé. (♩ = 92)

Col canto.

Cresc. *f* *f* *p*

- sa - ge, Vous ê - tes u - nis — é - ter - nellement, Fran - ces - ca, Pa -

Cresc. *f*

Ped.

o - lo. Bé - a - trix est sans vi - e! Je suis seul et j'en -

p

f

- vi - e Le bon - heur de votre tourment!

ff

ff

Cresc.

f

(Sanglotant)

Maestoso. ($\text{♩} = 84$)

f

ff

mf

Ped.

Un peu plus lent. ($\text{♩} = 76$)

p

p

pp

Ped.

Velle Solo.

Andante.

FRANCESCA

0 jours heureux si chers à nos pen_sé - es!

PAOLO

0 jours heu_reux si chers à nos pen_

DANTE

Al - lez, al - lez,

VIRGILE

Al - lez, al - lez, à -

Andante. (♩ = 54)

Jours en - vo - lést! ô jours si doux!

_ sé - es! Jours en - vo - lést! ô jours si

à - mes a - ban - donné - es, En - semble encor dans la dou -

- mes a - ban - donné - es, En - semble encor dans la dou -

F. Hé - las! Pour nos â - mes bles -
 P. _doux! Hé - las! Pour nos â - mes bles -
 D. _leur. Al - lez, à de - mi par - don -
 V. _leur. Al - lez, à de - mi par - don -

F. - sé - es, Ja - mais plus ne re - nai - trez -
 P. - sé - es, Ja - mais plus ne re - nai - trez -
 D. - né - es, Heu - ren - ses
 V. - né - es, Heu - reu - ses

F. *-vous, Ja - mais plus ne re - nai - trez -*

P. *-vous, Ja - mais plus ne re - nai - trez -*

D. *dans vo - tre malheur, Heu - reu - ses dans vo - tre mal -*

V. *dans vo - tre malheur, Heu - reu - ses dans vo - tre mal -*

F. *-vous?*

P. *-vous?*

D. *-heur, Al - lez, â - mes a - ban - don -*

V. *-heur, Al -*

p

Pour nos â - mes blessé - es,
 Pour nos â - mes bles - sé - es, Ja - mais
 né - es. Al - lez, à de - mi pardon - né - es, heu - reu - ses dans vo - tre mal -
 lez, à mes abandon - né - es, à mes a - ban - donné - es, Heu -

Ja - mais plus ——— ne re - nai - trez - vous, ———
 plus ——— ne re - nai - trez - vous, ——— Ja - mais
 — heur, ——— heu - reu - ses, heu - reu - ses
 — reu - ses dans vo - tre malheur, heu - reu - ses, heu - reu - ses

En élargissant un peu. Rall. A tempo.

E
ne re - nai - trez - vous?

P
he re - nai - trez - vous?

B
dans vo - tre mal - heur,

V
dans vo - tre mal - heur.

En élargissant un peu. Rall. A tempo.

SCÈNE IV

LE LAC DE SANG

Tout à coup, retentit une sonnerie de trompes, qui ébranlent, en se répandant, toute la caverne de l'Enfer.

A ce signal, de tous les Cercles, les démons, entraînant les Vierges folles, accourent et se livrent, dans la plaine de Malebolge, ou *Fosses maudites*, au bord du Lac de sang, à une danse échevelée.

Allegro vivacissimo.

DANTE

VIRGILE

SOPRANI

CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

CHŒUR des DÉMONS

PIANO

Allegro vivacissimo. ($\frac{6}{8} = 168$)*mf**p**p léger.**pp*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense, flowing sixteenth-note passages in both hands, with a steady bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part begins with a *pp* dynamic marking. The bass clef part has a *f* dynamic marking. The system includes a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a *pp* dynamic marking. The bass clef part has a *pp* dynamic marking. A *Cresc.* (Crescendo) marking is placed over the middle of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a *pp* dynamic marking. The bass clef part has a *ff* dynamic marking. The system concludes with a section marked *(Loinain)* above the treble clef.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and rests. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The tempo marking *Leggiero.* is centered in the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with a similar melodic pattern. The left hand has a more active role with sixteenth-note accompaniment. The dynamic marking *Più f* is placed above the first measure.

Third system of musical notation. The right hand's melody becomes more intricate. The left hand accompaniment is consistent. The dynamic marking *Cresc.* is placed above the right hand in the latter part of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand features a continuous, flowing melodic line. The left hand accompaniment is steady. The dynamic marking *sempre* is placed below the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a more rhythmic, chordal texture. The left hand accompaniment is active. The dynamic marking *ff* is placed above the first measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a more melodic and sustained texture. The left hand accompaniment is active. The dynamic marking *Dim. poco.* is placed below the right hand in the latter part of the system.

Dim.

First system of the musical score. The right hand plays chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *Dim.* is present at the beginning.

Second system of the musical score, continuing the eighth-note accompaniment in the left hand and the melodic/chordal patterns in the right hand.

Third system of the musical score. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand maintains the accompaniment. A double bar line is present in the middle of the system.

Fourth system of the musical score. The dynamic marking *Cresc. sempre.* is introduced. The right hand features chords and eighth-note patterns, while the left hand has a more active eighth-note accompaniment.

Fifth system of the musical score. The right hand plays chords with some grace notes, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of the musical score. The right hand features chords and eighth-note patterns, while the left hand has a more active eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat signs.

p *ff*

SOP. *Allegro vivace.*
A mort! _____ au lac de

CONT. A mort! _____ au lac de

TÉN. A mort! _____ au lac de

BAS. A mort! _____ au lac de

Allegro vivace.
ff

S. sang! à mort! _____ au lac de sang! _____ à mort! _____

C. sang! à mort! _____ au lac de sang! _____ à mort! _____

T. sang! à mort! _____ au lac de sang! _____ à mort! _____

B. sang! à mort! _____ au lac de sang! _____ à mort! _____

Soprano (S): *fff* à mort!

Contralto (C): *fff* mort! à mort!

Tenore (T): *fff* mort! à mort!

Basso (B): *fff* mort! à mort!

Piano accompaniment with *fff* dynamic and Pedal marking.

Vocal staves (S, C, T, B) with rests.

Piano accompaniment with *f* dynamic and triplet markings.

S. 
 C. 
 T. 
 B. 

f A mort ce vi
f A mort ce vi



S. 
 C. 
 T. 
 B. 

f A mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A
f A mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A
 - vant plein d'au - da - ce! A mort ce vi -
 - vant plein d'au - da - ce! A



S
mort! à mort! à mort!

C
mort! à mort! à mort!

T
- vant! à mort! à mort! à mort!

B
mort ce vi - vant! à mort! à mort! à mort! à mort!

ff

Ped

Poco meno allegro.

S
A mort! à mort ce vi -

C
A mort! à mort ce vi -

T
A mort! à mort ce vi -

B

Poco meno allegro.

S. *vant* plein d'au - da - ce!

C. *vant* . plein d'au - da - ce! A mort! à mort ce vi - vant plein d'au -

T. *vant* plein d'au - da - ce! A mort! à mort ce vi - vant plein d'au -

B. *mf* A mort! à mort ce vi - vant plein d'au -

S. *f* A mort! _____ à mort! _____ au lac de sang!

C. *f* - da - ce! A mort! _____ à mort! au lac de sang!

T. *f* - da - ce! A mort! à mort! _____ au lac de sang!

B. *f* - da - ce! A mort! au lac de sang! A mort! à

S. *f* A

C. *f* A mort! à mort ce vi -

T. *f* A mort! à mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A mort

B. mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A mort! à mort! à

S. mort! à mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A mort! ——— à mort! ———

C. - vant plein d'au - da - ce! A mort ce vi - vant! A mort! ——— à mort! ———

T. A mort! à mort! à mort! à mort! à mort! ——— à mort! ———

B. mort! à mort! à mort! au lac de sang! A mort! ——— à mort! ———

ff

Pod.

S. *au lac de sang! Ah! Ah! Ah!*

C. *au lac de sang! Ah! Ah! Ah!*

T. *au lac de sang! Ah! Ah! Ah!*

B. *au lac de sang! Ah! Ah! Ah!*

S. *Ah! A mort*

C. *Ah! A mort*

T. *Ah! A mort ce vi - vant plein d'au - da*

B. *Ah! A mort ce vi - vant plein d'au - da*

f

ff

Marcato

S
ce vi - vant _____ plein d'au - da - ce! Ah! _____

C
ce vi - vant _____ plein d'au - da - ce! Ah! _____

T
- ce! A mort! _____ à mort! _____ ah! _____

B
- ce! A mort! _____ à mort! _____ ah! _____ ah! _____ ah! _____

S
_____ A mort! _____ ce vi - vant _____ plein d'au - da - ce!

C
_____ A mort! _____ ce vi - vant _____ plein d'au - da - ce!

T
_____ A mort! _____ à mort! _____ à mort! _____ Ah!

B
_____ ah! _____ A mort! _____ à mort! _____ Ah!

Plus animé.

S. Ah! _____ A mort!

C. Ah! _____ A mort!

T. _____ A mort!

B. _____ A mort!

Plus animé.

S. _____ *ff* _____ à mort! _____ à

C. _____ *ff* _____ à mort! _____ à

T. _____ *ff* _____ à mort! _____ à

B. _____ *ff* _____ à mort! _____ à

Ped

Même mouvement.
DANTE

S *fff* mort!
 C *fff* mort!
 T *fff* mort!
 B *fff* mort!

Mai - tre! E -

f

Même mouvement.

fff

Ped

Meno f

D - conte gronder leur terrible me - na - ce!
 S A mort! à mort! au lac de
 C A mort! à mort! au lac de
 T A mort! à mort! au lac de
 B A mort! à mort! au lac de

f

DANTE

(Affolé)

Armés de crocs, les noirs démons en rugissant me pour-

Sang!

Sang!

Sang!

Sang!

- sui - vent!

Ils vont me sui-

Au lac de sang! au lac de sang!

Au lac de sang! au lac de sang!

Au lac de sang! au lac de sang!

Au lac de sang! au lac de sang!

(Cri)

D

— sir!

VIRGILE (Etendant le rameau d'or qu'il tient à la main)

Arrê — —

S

C

T

B

(Ricanement rauque et guttural)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fff

V

Très déclamé.

— tel! O cohorte infer — na — le! Démons!

pp

V

Audante.

— Un plus puis — sant que vous — ou_vrit à ce vivant —

Audante.

p *pp*

Ped *Très arpégé.* * 2 Fed * 2 Ped *

Animez.

la re - douta - ble por - te Que vous vou - lez fer - mer sur nous.

Animez.

Sotto voce.

Le rameau d'or! Il jette le tin - cel - le Sur - na - tu - rel - le

Le rameau d'or! Il jette le tin - cel - le Sur - na - tu - rel - le

Le rameau d'or! Il jette le tin - cel - le Sur - na - tu - rel - le

pp

VIRGILE

Raf - fer - mis ton pas qui chancel - le

du feu di - vin.

du feu di - vin.

du feu di - vin.

Dolce.

Elargissez. Andante con moto.

V. *v* *p* *Ω*
 O Dan - te! leur pou - voir est vain.

S. *p*
 Ah!

C. *p* *Sotto voce.*
 Ah! le rameau

T. *p*
 Ah!

B. *p* *Sotto voce.*
 Ah! le rameau

Elargissez. Andante con moto. (♩ = 92)
 Suivez.

p *Ped* * *Ped*

S. *poco*

C. *poco*
 dor! Il jet - te l'éti - cel - le du feu di -

T. *poco*

B. *poco*
 dor! Il jet - te l'éti - cel - le du feu di -

Ped * *Ped* *

VIRGILE

A jamais sor_

p

p *vint* Ah!

p Ah!

p *vint* Ah!

Bien chanté.

Ped * *Ped*

DANTE

A jamais sor_ tons des ténébreux voi_ les de l'Enfer_

p

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Cresc

Musical score for voices and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "é - touffant. Vers la clar - té".

H: é - touffant. Vers la clar - té
 V: fant. Vers la clar - té, marchons, ô
 S: ah!
 C: ah!
 T: ah!
 B: ah!

Piano accompaniment section with dynamic markings *f* and *sf*.

Musical score for voices and piano. The vocal parts and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "mar - chons, ô mai - tre tri - om - dan - te, mon en - fant,".

H: mar - chons, ô mai - tre tri - om -
 V: dan - te, mon en - fant,
 S: ah!
 C: ah!
 T: ah!
 B: ah!

Piano accompaniment section with dynamic markings *f* and *sf*. Pedal markings are present: Ped, * Ped, * Ped, Ped.

D. *phant.*

V. *Cresc.*

S. *p* *Ah!* *p* *Ah!*

C. *p* *Ah!*

T. *p* *Ah!*

B. *p* *Ah!*

p subito. *8^a* *Ah!* *Cresc.*

*Ped ** *Ped ** *Ped ** *Ped **

D. *f* *Nous allons revoir les é - toi - - - les!*

V. *f* *- toi - les! Marchons!*

S. *f*

C. *f*

T. *f*

B. *f*

f *f Pesante.*

Ped

Dante et Virgile remontent hors de l'abîme.

The musical score is arranged in four systems. The first system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts feature a melodic line with a long note followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a continuous sixteenth-note pattern and a left-hand part with chords. The second system continues the piano accompaniment with a similar texture. The third system features a more complex piano accompaniment with a right-hand part of sixteenth notes and a left-hand part of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando). The fourth system shows a change in piano texture with chords and moving lines, including a *sf* dynamic. The text "va bassa" is written at the end of the third system.

DEUXIÈME CHANT

LE PURGATOIRE

SCÈNE I

MONTAGNE AUX MÉANDRES INFINIS

Au pied de la montagne, la mer. Les deux poètes sont debout sur le rivage. De la surface de la mer montent de vagues murmures. Des voix, d'abord confuses, puis plus distinctes, se font entendre.

Allegro moderato.

DANTE

VIRGILE

SOPRANI

CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

Allegro moderato. (♩. = 140)

8^a

PIANO

pp

P

Ped. sempre.

3^{me} MAIN

8^a

Ped.

First system of the musical score. It includes vocal staves for Soprano (SOP.), Contralto (COAL.), Ténor (TÉN.), and Bass (BAS.), along with piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and rests. The time signature is 12/8.

Second system of the musical score, primarily piano accompaniment. It shows a continuation of the intricate piano texture from the first system. A dynamic marking of *Sempre pp* is present.

(Voix lointaines)

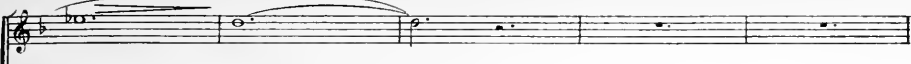



pp

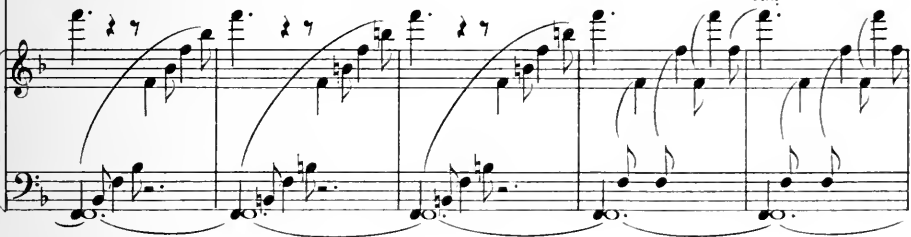
Vocal staves for Soprano (SOP.), Contralto (COAL.), Ténor (TÉN.), and Bass (BAS.). The Soprano and Contralto parts have the lyrics "Ah!" written above the notes. The dynamic marking *pp* is indicated.





Piano accompaniment for the third system, continuing the melodic and harmonic development of the piece.


Vocal staves for Soprano (SOP.), Contralto (COAL.), Ténor (TÉN.), and Bass (BAS.). The Soprano and Contralto parts have the lyrics "Ah!" written above the notes. The dynamic marking *p* is indicated.

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the page's musical content.

S. 
 C. 
 T. 
 B. 



S. 
 C. 
 T. 
 B. 



Dolce.

Ped * Ped * Ped *

S
C
T
B

Ped *

Ped

A tous les points de l'horizon, sur la mer, apparaissent des

S
C
T
B

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

DANTE

Ces barques, qui fendent les

p

la - mes, Tout en sem - blant sur cha - que flot s'ap - pe - san - tir, —

mf

Ped *

Que contiennent-el - les?

p

VIRGILE

Les à - mes des malheureux pé -

p

Ped *

pp Cédez un peu.

— cheurs — qui vont — se re — pen — tir. —

p Suivez.

Ped * Ped * Ped *

(Voix plus rapprochées)

SOP. Ah!

CONF. *p* Ah!

TÉN. *p* Ah!

BAS. Ah!

p Ah!

p Ah!

Ah!

CHOCUR SUR LA SCÈNE.

pp

CHŒUR SUR LA SCÈNE

S. *p* A - - gnus De - - i

C. *p* A - - gnus De - - i

T. *p* A - - gnus De - - i

B. *p* A - - gnus De - - i

Ped * Ped * Ped *

S. Qui

C. Qui

T. *pp* A - - gnus De - - i Qui

B. *pp* A - - gnus De - - i

Püf

Ped. * Ped. * Ped. *

S. tol - lis pec - ca - ta mun - di,

C. tol - lis pec - ca - ta mun - di,

T. tol - lis pec - ca - ta mun - di,

B. *mf* A gnus De - i,

Ped * Ped * Ped * Ped *

S. *Cresc. poco.* mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

C. *Cresc. poco.* mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

T. *Cresc. poco.* mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

B. *Cresc. poco.* mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

Cresc. poco.

Ped * Ped * Ped * Ped *

S
- bis.

C.
- bis.

T.
- bis.

B.
- bis.

f

Marcato.

f

Ped * Ped *

p

M.G.

sf

Ped * Ped *

DANTE

Mais com-

p

Ped * *

- ment, — sans voi — les ni ra — mes, — Mal — gré le

Ped * Ped *

D. poids — qui semble les char — ger, — 0 mai — tre, —

mf *f* *Cresc.* Ped *

D. sous le vent lé — ger

p *p* *3* Ped *

D. Sa — van — cent — el — les?

mf *3* Ped *

p *3* *Rall.*

p *3* *Rall.* Ped *

A tempo.
VIRGILE

Dolce.

Dans sa ro - be de cy - gne Un

A tempo.

Ped * Ped * Ped *

an - ge, jour et nuit, Pen - ché sur l'a -

Ped *

- vant les con - duit. Les

Ped *

voi - les, ce sont ses deux blan - ches ai -

Ped * Ped * Ped * Ped *

Cédez.

Les barques, qui se sont rapprochées, touchent presque au rivage.

Vocal line: *les.*

Piano accompaniment: *Cédez.* *Suivez* *6* *6* *6* *6*

* Ped *

DANTE

Vocal line: Les an - ges? De mes yeux é-blouis je les

Piano accompaniment: *3* *f*

Vocal line: vois.

Piano accompaniment: *f* *8va*

Ped *

Piano accompaniment: *8va*

Ped *

Pri - e! Aux voix des pé -

pp *p*

Ped

- cheurs, Chré - tien.

pp

Ped

Cédez un peu.

u - nis ta voix.

Suivez.

pp

Ped

DANTE *Allegro.*

Très déclamé.

A - gnus De - i Qui tollis pecca - ta mun - di, mise -

pp *Sotto voce.* *ppp*

SOP. *pp* *ppp*

CONT. *pp* *ppp*

TÉN. *pp* *ppp*

BAS. *pp* *ppp*

A - gnus De - i A - gnus De - i

A - gnus De - i A - gnus De - i

Allegro.

pp *ppp*

Ped * Ped * Ped *

PÉCHERS et PÉCHÉRESSES

D. *re_re no - bis. — A - gnus De_i, Agnus De - i, qui tollis pec - ca - ta mun -*

S. *qui tol - - lis pec - ca - ta mun - di,*

C. *qui tol - - lis pec - ca - ta mun - di,*

T. *qui tol - - lis pec - ca - ta mun - di,*

B. *qui tol - - lis pec - ca - ta mun - di,*

* Ped *

D. *di, mi_se_re re nobis, mi_se_re - re nobis, mi - se_re_re no - bis.*

S. *mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - bis.*

C. *mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - bis. Agnus*

T. *mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - bis.*

B. *mi - se - re - re, mi - se - re - re no - - bis.*

Meno allegro.

Dim. pp p

* Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

p

Mi - se - re - re no - bis .

Sotto voce.

De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

Sotto voce.

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di. —

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, —

pppp *Suozz.*

Ah!

ppp

Mi - se - re - re no - bis. — Ah!

ppp

Mi - se - re - re no - bis. — Ah!

p

Euchainez

MARCHE DES ÂMES DU PURGATOIRE

Les barques ont abordé. Les âmes s'en élancent et commencent à graver lentement et péniblement la montagne.

Andante.

DANTE

VIRGILE

SOPRANI

CONTRALTI

(*)

Andante.

PIANO

p *f* *p* *pp*

Ped *

Ped *

Ped *

Tempo di Marcia lento.

quasi funèbre, ma non troppo.

p

Ped *

Ped *

p

Ped *

Ped *

(C) Si l'on enchaîne avec le morceau précédent, on peut supprimer les 9 premières mesures et commencer au signe ☉

SOP. *p*
 A - gnus De - i mi - se - re - re no - bis.

CONT.
 A - gnus De - i mi - se - re - re no - bis.

p

Ped * * Ped *

pp

SOP. *Un peu plus fort que la 1^{re} fois.*
 A - gnus De - i mi - se - re - re

CONT.
 A - gnus De - i mi - se - re - re

p

p

Ped * Ped *

p

pp

p

Ped *

p

pp

p

Ped *

p

pp
ppp
Ped * Ped * Ped * Ped *

SOP.
CONT.

A - gnus De - i. A - gnus De - i.
A - gnus De - i. A - gnus De - i.

pp
f
Ped * Ped *

f
f
f

mi - se - re - re no -
mi - se - re - re no

Ped *

S
bis.

C
bis.

Dim

p

pp

* Ped *

DANTE *A tempo.*

A tempo.

Comme sous le poids d'un pé - ni - ble rêve, EL - les

f

p

Ped * Ped *

vont, douloureusement, sans paix ni trêve!

VIRGILE

Mais non pas — sans es -

p

Ped *

Ped *

CHŒUR (Violoncelle)

pp

- poir, tou_tes sont a_ni_mées Par l'im_men_se dé_sir_

pp

A_gnus de_i, mi_se_re_re

A_gnus de_i, mi_se_re_re

d'être un jour. pardonné_es.

no_bis.

no_bis.

p

Ped *ppp* *

DANTE

Quelques u_nes, tournant les rocs et les a_bi_mes, Sont plus a_giles à s'élan_

p

Legg.

cer vers les ci - mes!

SOP.

CONT. (CHŒUR invisible)

pp

Ah!

Ah!

pp

VIRGILE

Plus la faute est légè_re et moins la côte est ru_de Qui mène au séjour blanc

Ped *

Ped *

de la bé_a_tu_de.

pp

Ped *

Ped *

8^a

ppp

Dim. sempre.

Smorz.

p

pp

Più mosso.

DANTE

Elles ont disparu der_rrière les sommets.

VIRGILE

Pour atteindre au der_

Più mosso.

pp

Ped

Déclamé.

*p**A piacere.*

nier_ et les verront en_ co_ re Naitre et mou_rir plus_ d'une au_

Mouvement de la Marche.

ro_ re.

Mouvement de la Marche.

p

DANTE

Poco più mosso.

Et moi, _ pourrai_je, hé_ las! y par_ve_nir_ jamais!

Poco più mosso.

p

Ped

Ped

*

First system of the musical score. It features a treble and bass clef. The tempo is marked 'Andante.' and the dynamics include 'p' (piano) and 'ppp' (pianissimo). The word 'Sombre.' is written above the right-hand staff. The music consists of flowing eighth and sixteenth notes in both hands.

Second system of the musical score. It includes the instruction 'Cresc. poco.' (Crescendo poco) above the treble staff. The dynamics range from 'f' (forte) to 'ff' (fortissimo). The music continues with similar rhythmic patterns, showing a gradual increase in volume.

Third system of the musical score. The tempo is marked 'Agitato.' (Agitated). The dynamics are 'f' and 'ff'. The music becomes more rhythmic and driving, with some triplet markings (3) appearing in both hands.

Fourth system of the musical score. This system continues the 'Agitato' tempo and 'ff' dynamics. The texture is dense with many notes, particularly in the right hand, creating a sense of urgency and intensity.

Fifth system of the musical score. The tempo is marked 'Poco maestoso.' (Moderately majestic). The dynamics are 'ff'. The music slows down slightly and becomes more chordal and block-like in texture. The instruction 'Sempre cresc.' (Always crescendo) is written above the treble staff.

Sixth system of the musical score. It features a change in tempo to 'Tempo 1º agitato.' (First tempo agitated). The dynamics are 'ff'. The music returns to a more rhythmic, driving character. The instruction 'Poco maestoso.' is repeated above the treble staff. Pedal markings 'Ped' and asterisks '*' are present at the bottom of the system.

Sempre ff *fff*

Meno f *Dim* *Poco meno*

Andante. *Più p* *Dim* *Rallentir peu à peu.*

Dim.

Adagio. *P* *pp* *Sempre dim. e allarg.*

Ped * Ped * Ped *

Smorz. *ppp*

Ped * Ped * Ped *

Moderato.

Dim.

p Dolce. pp Ped

VIRGILE

Ben marcato.

Coura - gel c'est par la souf - fran - ce Qu'on s'elè - ve

mf Dolce. Ped *

au divin séjour. — Là -

p Ped * Ped * Ped * Ped *

DANTE

- haut brille _ l'espé _ ran _ ce, la gloi _ re, l'amour...

L'a _

p

Andante.

- mour!

Tu verras Bé_a _ trix, _____ la

Violon Solo.

Andante.

Rall.

pp

fleur cé _ les _ te et ra _ _ re,

V. *E - pa - non - ie au pied de l'E - ter -*

9^a

Ped * *Ped* *

V. *- nel, - Plus belle en - cor de la dis - tan - ce qui se -*

9^a

3 *3* *8^a*

Ped * *Ped* *

V. *- pa - re Lom - bre de la lu - miè - re et la ter - re du*

9^a

8^a

Ped * *Ped* * *Ped* *

Plus animé.

ciel! Si tu fai - blis, à - me pusilla

Plus animé.

p *Suivrez.*

Ped *

- ni - me! Renonce à la voir pour ja -

DANTE

Bé - a - trix

- mais! Tu aimais

f

Ah! tout mon cou - ra - ge

ce - peu - dant! *Cresc.*

Ped *

Ped

se ra_mì - me A ce nom a_do_ré.

Poco più animato.

Mai - tre! voi_ci ma main! Marchons!

SCÈNE II

La Sirène apparaît, le visage voilé.

LA SIRÈNE
sous l'apparence
de Beatrix

DANTE

VIRGILE

PIANO

Andantino. (De loin)

Ta Bé_a - trix — l'é - par - gue le che -

Andantino. (♩ = 69)

p

Andantino. (♩ = 69)

p

M.G. *M.D.*

2 Ped

Meno mosso. *Dolce.* (Très caressant)

E - per - du - ment, vers toi je tends — les

Meno mosso. (♩ = 58)

Dim

Ped * *Ped* * *Ped* *

la
S
bras. ————— Viens! —————

Più f

Ped 6 * Ped 6 * Ped 6 * Ped 6 *

la
S
viens! ————— *P*

DANTE *f* Bé_a _trix! ————— Que dis-tu? —————

VIRGILE *f* Ce n'est pas el_!e!

Dolce.

Ped 6 *

la
S
Dan - te! Ah! viens! ————— *mf* Un peu plus animé.

(à Dante) *p*

V
Né - conte pas! ————— cette
Un peu plus animé.

Ped 6 * Ped 6 * Ped 6 *

femme, c'est la Si - re - ne Qui sé - duit les ma - rins charmés et les entraîne A l'a -

LA SIRÈNE *Andante.*
C'est moi qui l'inspi - rais tes vers!
- bi - me!

Andante. *Dolce.*

Je suis la Bé - a - trix: - je - tai - me...

DANTE
O voix ché -

A tempo. *pp*

la S. Viens! ————— ò Dan — tel!

V. — dui — re!

A tempo. *p* *pp*

né - conte pas!

Poco meno. *p*

la S. Si tu te sou —

V. *Poco meno.* ($\text{♩} = 60$)

pp

la S. — viens de nos jours d'i —

V. *pp*

Ped *

la S. — vres — se, de nos jours hé —

V. *pp*

Ped *

la S
 - nis, Viens au - près de

la S
 moi. *Piu. f* Viens! je t'ai gardé la pu-re ten-

Rall. *Piu. f*

la S
 - dres - se Qu'en sa ro - be de lys mon cœur a - vait toujours pour

Rall. molto.

p *Suivez*

la S
 toi. DANTE (A Virgile) *Cresc.*
 C'est Bé.atrix! je l'entends!

Animez. ($\text{♩} = 76$)

A tempo. *fz*

D. Je la vois! je l'ai re-trou - - - vè - - - e.

Molto cresc.

Suivrez.

ff

ff

Ped

D. Un peu moins animé. *Avec chaleur.*

(Cherchant à le retenir) Voï - ci l'heure rê -

VIRGILE

Tu la perds à jamais!

Un peu moins animé. ($\text{♩} = 72$)

f

f

f

f

M G

Ped * Ped

D. - vé - e! Bè - a - trix! Je cède à ta

ff

ff

M. G.

M. G.

ff

Ped

LA SIRENE

(Attiré, fasciné, il s'avance vers la Sirène qui lui tend les Bras) (Il arrache le voile de la Sirène. Dante n'a plus sous les yeux qu'un spectre au visage décharné)

voix! — (Se jetant entre eux) Ce vi_sage horri_ble!

VIRGILE Eh bien! re_gar_de!

(Rire strident) (Elle disparaît)

Allegretto. Ah! Ah! Ah!

(Cri) Ah!

Allegretto. (♩ = 104) 8^{va}

Léger PPP

ppp

Enchaînez

SCÈNE III

Andante.

DANTE

VIRGILE

1^{er} SOPRANI2^e SOPRANI

CONTRALTI

Five vocal staves (Dante, Virgile, 1^{er} Soprano, 2^e Soprano, Contralto) showing rests for the first five measures of the scene.

Andante. Calme et mystérieux.

PIANO

ppp

Sempre pp

Ped. sourde.

Piano accompaniment for the first five measures, marked *ppp* and *Sempre pp*. The music is in C major, 4/4 time, and features a slow, atmospheric texture with sustained chords and moving lines in both hands.

Piano accompaniment for measures 6-10, marked *p*. The texture continues with sustained chords and moving lines, maintaining the calm and mysterious atmosphere.

Piano accompaniment for measures 11-15, marked *p*. The texture continues with sustained chords and moving lines, maintaining the calm and mysterious atmosphere.

*Dulce.**Pp*

Pp
Ped *

DANTE.

J'ai pu dou - ter de toi, Toi, mon gui - de et ma sauegar - de...

(Dante se prosterne aux pieds de Virgile, qui le relève avec douceur)

Par - don - ne - moi!

P
p
Ped * Ped *

Ped 3 3 3 3 * Ped 3 3 3 3 *

Ped * Ped *

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex arpeggiated texture in the right hand and block chords in the left hand.

VIRGILE

Et main - te - nant, il faut nous sé - pa -

Ped

Ped

Ped

3

Piano accompaniment for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features arpeggiated figures and a triplet of eighth notes.

DANTE

Pour - quoi? — Pour —

- rer!

Ped

Ped

Piano accompaniment for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features arpeggiated figures and a triplet of eighth notes.

Moderato.

- quoi? —

Fil - du

Moderato.

p

p

Ped

Piano accompaniment for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features arpeggiated figures and a triplet of eighth notes.

Christ, tu peux seul mon - ter Vers la lu - miè - re.

p
Ped * Ped *

Mais pour te sou - te - nir — dans l'é - preu - ve der - niè - re, Voi -

Ped * Ped * Ped * Ped *

- ci la Cha - ri - té, l'Espé - ran - ce

Dolce. *Cresc.*
Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

et la Foi!

Cresc. *f*
Ped * Ped *

Gui _ dez - le vers le ciel! _____ Gui _ dez - le vers le ciel _____ par le che _

Ped Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

- min qui sancti - fi - - e! Mon - te vers Bé - a -

Ped * Ped * Ped * Ped M.G. M.D.

f

trix, vers Dieu!

p Ah!

p Ah!

p Ah!

Ped

DANTE

O Vir_

O Dante! ô mon en_fant! A - dieu!

A piacere.

ppp Ah!

ppp Ah!

ppp Ah!

pp

M.G.

M.D.

M.G. *Suivoz.*

p

Ped

Un peu plus animé.

gi - le! O mon pé - re! A - dieu!

p Ah!
p Ah!
p Ah!

Un peu plus animé.

Ped * Ped * Ped * Ped 2 Ped

M.D. *M.G.* *M.D.* *M.G.*

p *pp* (En s'éloignant de plus en plus)
p *pp* Ah!
p *pp* Ah!
p Ah!

pp

1.
Soprano
2.
Soprano
C.
Piano

p

pp

Ped

1.
Soprano
2.
Soprano
C.
Piano

Perdendosi.

Ah!

Morando.

ppp

8^a

Perdendosi.

Rall. molto.

pp

TROISIÈME CHANT

LE PARADIS

PRÉLUDE

Andante.

8^a

p

Très calme. *Sempre pp*

pp

8^a

ppp

8^a

8^a

Musical score system 1. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece is marked *Bien chanté*. The first measure is marked *p*. The bass line features a triplet of eighth notes. Pedal markings are present at the end of the first and fourth measures, each accompanied by an asterisk (*).

Musical score system 2. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece is marked *Cresc.*. The first measure is marked *p*. The bass line features a triplet of eighth notes. Pedal markings are present at the end of the second and fourth measures, each accompanied by an asterisk (*).

Musical score system 3. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece is marked *pp*. The bass line features a triplet of eighth notes. Pedal markings are present at the end of the first and fourth measures, each accompanied by an asterisk (*).

Musical score system 4. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece is marked *Dolciss.*. The first measure is marked *p*. The bass line features a triplet of eighth notes. Pedal markings are present at the end of the first, second, third, and fourth measures, each accompanied by an asterisk (*).

Musical score system 5. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece is marked *pp*. The first measure is marked *p*. The bass line features a triplet of eighth notes. Pedal markings are present at the end of the second and fourth measures, each accompanied by an asterisk (*). The instruction "2 Ped" is written below the fourth measure.

pp Dim.

This system shows the beginning of a piece in 4/4 time. The right hand plays a simple melody, while the left hand provides a complex harmonic accompaniment with many chords. The dynamic marking is *pp Dim.*

8^{va}

f

Ped *

This system continues the piece, marked *8^{va}*. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet. The left hand has a triplet in the bass. The dynamic is *f*. Pedal and asterisk markings are present.

Cresc.

f

p

Cédez un peu.

This system shows a crescendo leading to a forte (*f*) section. The right hand has a triplet. The left hand has a triplet. The dynamic then drops to piano (*p*). The instruction *Cédez un peu.* is written above the staff.

f

Ped *

Ped *

This system continues with a forte (*f*) dynamic. It features several triplet figures in both hands. Pedal and asterisk markings are used throughout.

Colme.

p

p

Ped *

Ped *

Ped *

This system is marked *Colme.* and *p*. It features triplet figures in both hands. Pedal and asterisk markings are used throughout.

pp

Ped. ³ * Ped. ³ * Ped. ³ * Ped. ³ *

p

Ped. * Ped. *

g^a

p

p *Cresc.*

Ped. *

f

Ped. * *ff*

Bien marquer les deux chants.

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/4. The music features complex rhythmic patterns with triplets and slurs. Pedal markings are present: "Ped" and "* Ped".

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The music includes slurs, triplets, and a dynamic marking of *p* (piano). Pedal markings "Ped" and "* Ped" are also present.

Third system of the musical score. It continues the two-staff format. The music includes slurs, triplets, and a dynamic marking of *p*. Pedal markings "Ped" and "* Ped" are present. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature.

Fourth system of the musical score. It begins with the instruction "Sans presser. ($\text{♩} = \text{♩}$)" and "Cresc.". The music is in 6/4 time. It features a dynamic marking of *ff* and the instruction "Cresc. sempre.". The system ends with the instruction "Louré." and a double bar line.

Fifth system of the musical score. It begins with the instruction "8^a". The music is in 6/4 time. It features a dynamic marking of *gabbassa* and the instruction "Enchaînez." at the end. The system concludes with a double bar line.

SCÈNE I

SPHÈRES RAYONNANTES

Moderato molto. (Avec une chaleur croissante)

DANTE

Moderato molto. humen_sî_tés du Ciel, sa_lut! sublime em_

PIANO

8^a

— pi_re, Je te con_temple en fin! Sa_lut! monde é_la_

Cresc.

— tant où l'humani_té confi_an_te as_pi

f *Poco rall.* *Dim.*

f *Poco rall.* *Dim.*

Ped. * Ped. * Ped.

8^a

— re! Sa_lut! gran_de pa_tri_e où Bé_a_

Dim. e rall.

Dim. e rall.

- trix m'at - tend! Bé_a_trix! O mon chaste a -

Dolce.

p - mour! An - ge trop tôt ra - vi - par - mi les

Dolce

p

Un peu plus lent.

8^{va}

pp *p*

an - ges, Ton cœur é - tait trop pur pour

Dolce.

Ped

nos ter - res - tres fan - ges, Et ton pied blanc ne s'y po -

p

Ped

*

D. *p*

- sa qu'un jour. Aujourd'hui ta beau-

D. *Bien chanté.*

- lé ray on - ne Près de la

f *M.D.* *M.G.* *p*

Ped *

D.

Vierge ai - man - te et du Maître E - ter - nel!.

Ped * Ped * Ped * Ped *

D.

Comme un beau vê - te - ment, le so - leil l'envi -

Ped * Ped * Ped * Ped *

ron - ne, Et ton front

pur a pour cou - ron - ne

tu - tes les é - toi - les

du ciel!...

Cresc. e animato.

ff

Ped *

SCÈNE II

Allegro con fuoco.

BÉATRIX

DANTE

CHŒUR (derrière la scène)

SOPRANI
CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

CHŒUR (sur la scène)

SOPRANI
CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

PIANO

Allegro con fuoco.

DANTE

Sempre cresc. e animato.

Cresc. molto.

Bé_a

f **Maestoso.**

trix!

Maestoso.

ff

BÉATRIX

p **Simply, sans nuances.**

8^a

pp subito.

Ped * Ped *

B.

Ciel est no_tre Temple, ô mon doux ti_an_cé. Notre hymen, ja_

p

8^a

3

B.

_dis commence dans l'om_bre triste de la ter_re,

p

8^a

3

Ped *

B. Va sa_che-ver au Ciel, dans la lu - miè - re.

p *pp*

DANTE *pp*

A pei-ne jo-se croire à la fé-li-ci-té

Cresc. *Cresc.* *f*

Ped *

B. *Con fuoco.* *f* *p* *Dolce.*

Qui m'è-ni-vre, ô chère à - me en-tre tou - tes choi -

f *p* *Dolce.*

Ped *

B. *p* *p* *pp*

- si - e. 0 chère à - me!

Cédez. *Andante.*

Cédez. *Andante.*

Ped *

Andante.

BÉATRICE

Dolce.

pp

Dolce.

Nous de _vions nous ai _mer _ de toute _ é _terni _ té; _ Car j'é _

Andante.

pp

pp

B

_ tais la Jeu _ nes _ se, et toi, _ la Po _ é _

Bien chanté.

Ped. * Ped. * Ped. *

Più mosso.

Des légers d'anges paraissent de tous les côtés.

pp

B

_ si _ e.

2^d CHŒUR (sur la scène)

SOP. *P* Ho _ san _ na! *Più f* Ho _ san _ na!

CONT. *P* Ho _ san _ na! *Più f* Ho _ san _ na!

TÉN. *P* Ho _ san _ na! Ho _

BAS *P* Ho _ san _ na! Ho _

Più mosso.

pp

mf

3 3 3

S
Ho - sau - na! Ho - sau - na! Ho - sau

C
Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san

T
- san - na! Ho - sau - na! Ho - san

B
- san - na! Ho - sau - na! Ho - san

Cresc. *Slarg.*

DANTE *f* 0 le rêve i - dé - all! *p* ô le

S
- na!

C
- na!

T
- na!

B
- na!

Violon Solo.

p *f* *p*

Ped * Ped *

Allegro moderato.

Chœur (sur la scène)

D

rève i - dé - al!

SOP. *ppp*
Ah!

CONT. *ppp*
Ah!

TEN. *ppp*
Ah!

BAS. *ppp*
Ah!

Allegro moderato.

pp

Ped *

$\frac{\infty}{\infty}$ 2 Ped *

Dolce

SOPR. (derrière la scène)

Dans le Ciel ver - sez, ô ray - ons de

S.

C.

T.

B.

Ped * 2 Ped *

D. *Vois ces blanches phalan - ges De sé - ra - phins, dar -*
 S. *flam - me, Des tor - rens de*
 S.
 C.
 T.
 B.

2 Ped * Ped *

BÉATRIX
 No - tre cor - te - ge nup - ti - all!
 D. *- chan - ges!*
 S. *jour!* *Dim.*
 S. *Dim.*
 C. *Dim.*
 T. *Dim.*
 B. *Dim.*

8^a
 Ped

P
A - mes des é - lus, ver - sez dans leur

pp
Ah!

pp
Ah!

pp
Ah!

pp
Ah!

pp

8^a

Ped. * *Ped.* *

BEATRIX

Les flambeaux de

DANTE

Ces so - leils....

à - me, Des tor - rents d'a -

8^a

Ped. * *Ped.* *

B.

notre hy - men bé - ni!

S. x

mour!

2^d Chœur

8^a

1^{er} Chœur (derrière la scène)

SOP. (Loin!ain)

Ho - san - - - na!

CONT.

Ho - san - - - na!

TÉN.

Ho - san - - - na!

BAS.

Ho - san - - - na!

2^d Chœur (sur la scène)

Più f

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

mf

p subito.

162

1^{er} Chœur

(Lointain)

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

2^d Chœur

(Sur la scène)

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Piano

f *p*

1^{er} Chœur

(Lointain)

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

2^d Chœur

(Sur la scène)

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Ho - san - - - na!

Piano

f *p*

(Lointain)

1^{er} Chœur

S. Ho - san - na!

C. Ho - san - na!

T. Ho - san - na!

B. Ho - san - na!

(Sur la scène)

Cresc.

2^d Chœur

S. Ho - san - - - na!

C. Ho - san - - - na!

T. Ho - san - - - na!

B. Ho - san - - - na!

f

8^a

(Sur la scène)

f

2^d Chœur

S. Ho - san - - - na!

C. Ho - san - - - na!

T. Ho - san - - - na!

B. Ho - san - - - na!

8^a

Cresc.

Dolce.

Soprano: A mes des é - lus! — ver - sez — dans leur à - me, ver - sez — dans leur à - me! ver -

Contralto: A mes des é - lus! à - mes des é - lus! Hosan - na! Hosan - na!

Tenore: A mes des é - lus! — à mes des é - lus! ver - sez — dans — leur

Basse: Hosan - na! Hosan - na!

Dolce.

Piano: *M.D.* *Cresc. poco.*

f — sez — dans leur à - me des tor - reuts d'amour! — des tor - reuts d'a - mour, *p* d'a -

Contralto: ver - sez dans leur à - me des tor - reuts d'amour! — des tor - reuts d'a - mour, *p* d'a -

Tenore: à - me, ver - sez dans leur à - me des tor - reuts d'a - mour. d'a - mour, *p* d'a -

Basse: Hosan - na! ver - sez dans leur à - me des tor - reuts d'a - mour. d'a - mour, *p* d'a -

Piano: *f* *p*

Ped * Ped *

f

f

1^{er} Chœur

S. Dans les cieux ver - - sez, ô ray - ons de
 C. Dans les cieux ver - - sez, ô ray - ons de
 T. Ah!
 B. Ah!

pp

pp

2^e Chœur

S. - mour.
 C. - mour.
 T. - mour.
 B. - mour.

p

1^{er} Chœur

S. flam - me, Des for - rens de
 C. flam - me, Des for - rens de
 T. Ho - san - - na!
 B. Ho - san - - na!

mf

mf

2^e Chœur

S. Ho - san - - na!
 C. Ho - san - - na!
 T. Ho - san - - na!
 B. Ho - san - - na!

f

p

1^{er} Chœur

jour! A - mes des e -

jour! A - mes des e -

Ah!

Ah!

2^d Chœur

Ho - san - na!

Ho - san - na!

Ho - san - na! Ho - san - na!

Ho - san - na! Ho - san - na!

f *p*

Ped *

1^{er} Chœur

- lus, ver - sez dans leur a - me

- lus, ver - sez dans leur a - me

2^d Chœur

Ho - san - na!

Ho - san - na!

Ho - san - na!

Ho - san - na!

f

f

1^{re} Chœur

Ho - san - na!

Ho - san - na!

Ho - san - na!

Ho - san - na!

p *Elargissez.*

Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis De -

Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis De -

Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis De -

Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis De -

Elargissez.

Maestoso.

f *mf*

- o. Couple a - do - rable et pur,

- o. Couple a - do - rable et pur,

- o. Couple a - do - rable et pur,

- o. Couple a - do - rable et pur,

Maestoso.

f

* Ped

Ped.

SOPRANI (derrière la scène)

Un instant le ciel s'entr'ouvre

Te De - um lau -

pp M.G.

Ped.

et, dans les profondeurs de l'infini au milieu d'une lumière éblouissante, on aperçoit les anges debout devant le trône de Dieu.

- da - mus Te Dominum con - fi - te - mur.

Très calme.

ppp

*

SOP. pp pppp

CON1. pp pppp

TÉN. pp pppp

BAS. pp pppp

A - men, a

pp ppp pppp

Sempre ppp

Ped. *

Andante con moto.

BÉATRICE

Vers le Seigneur

DANTE

Vers le Seigneur

- men!

- men!

- men!

- men!

Andante con moto. (♩ = 84)

p
Ped

qui va nous u - nir, Mon - tons à tra -

qui va nous u - nir, Mon - tons à tra -

p
Ped * Ped * Ped *

f

B
_ vers — des splendeurs d'au — ro — re... Des sphè — res... des so —

D
_ vers — des splendeurs d'au — ro — re... Des sphè — res....

Ped * Ped * Ped * Ped

B
_ leils... et des so_ leils en — co — re....

D
des so_ leils... et des — so — leils — en —

Ped * Ped * Ped * Ped *

p

B
En — i — vrés — d'un — bon —

D
— co — re.... En — i — vrés

p

Ped * Ped * Ped

II. *heur* *qui ne doit pas* *fi*

III. *heur* *bon heur* *qui ne doit*

II. *nir!...* *Mon tons!*

III. *pas* *fi* *nir!...* *Mon tons!*

f *p subito*

f *6* *7* *8* *9* *10* *11* *12* *13* *14* *15* *16* *17* *18* *19* *20* *21* *22* *23* *24* *25* *26* *27* *28* *29* *30* *31* *32* *33* *34* *35* *36* *37* *38* *39* *40* *41* *42* *43* *44* *45* *46* *47* *48* *49* *50* *51* *52* *53* *54* *55* *56* *57* *58* *59* *60* *61* *62* *63* *64* *65* *66* *67* *68* *69* *70* *71* *72* *73* *74* *75* *76* *77* *78* *79* *80* *81* *82* *83* *84* *85* *86* *87* *88* *89* *90* *91* *92* *93* *94* *95* *96* *97* *98* *99* *100*

Ped

II. *Mon tons,* *mon tons vers le Sei_gneur*

III. *Mon tons,* *mon tons vers le Sei_gneur*

f *8^a* *Cresc.* *ff*

Ped * Ped * Ped * Ped Ped

Elargissez.

qui va nous u -

qui va nous u -

mf

Cresc.

Ped

3^{ME} MAIN

Ped

Ped

1^o tempo.

_ nir.

_ nir.

SOP. *mf*

Ho san na!

CONF. *mf*

Ho san na!

TEN. *mf*

Ho san na!

BAS. *mf*

Ho san na!

1^o tempo.

Ped

* Ped

*

B. *L'Esprit*

T. *L'Esprit Saint de son feu m'embra - se!*

S. *p* in ex - cel - sis! Ho - san -

C. *p* in ex - cel - sis! in ex - cel -

T. in ex - cel - sis

B. *p* Ho - san - na! in

Ped * *Ped*

B. *Saint nous u - nit!*

D. *Bé - a - trix!*

S. *p* - na! Ho - san - na!

C. *p* - sis! Ho san - na!

T. *p* De - o!

B. *p* ex - cel - sis de - o!

Ped * *Ped*

8^{va}

Ho - san - na! Bé - a - trix! é - ter - nel a -

Ho - san - na! in ex - cel -

Ho - san - na! in ex - cel -

Ho - san - na! in ex - cel -

Ho - san - na! in ex - cel -

Ped * Ped *

8^{va}

Ho - san - na! - mour! Di - vine ex -

- sis! Ho - san -

- sis! Ho - san -

- sis! Ho - san -

- sis! Ho - san -

- sis! Ho - san -

8^{va}

f *f*

Ped * Ped *

B. *in ex - cel -*

D. *- ta - - se! Ho - - san - na!*

S. *- na! Ho - - san - na!*

C. *- na! Ho - - san - na!*

T. *- na! Ho - - san - na!*

B. *- na! in - ex - cel - sis, in - ex -*

B. *- sis De - o!*

D. *in ex - cel - sis De o!*

S. *in ex - cel - sis De o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -*

C. *in ex - cel - sis De o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -*

T. *in ex - cel - sis De o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -*

B. *in ex - cel - sis De o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -*

8a. Elargissez.

ff.

S. - san - - - na!

C. - san - - - na!

T. - san - - - na!

B. - san - - - na!

Maestoso. (♩ = 69)

Espressivo.

f

p

f

Ped

** Ped*

P

f

p

f

mf

ff

3^{me} MAIA

Ped.

ff

f

Si ton a'enchaine pas avec l'Épilogue, on termine par cette mesure: si ton enchaîne, on doit la supprimer.

Chœur (derrière la scène)

SOP. (Lointain)

CONT. Ho - san - na!

TÉN. Ho - san - na! (Plus lointain)

BAS. Ho - san - na! Ho - san - na!

8^a

p

pp

ÉPILOGUE

(*) 8^a Calme (sans lenteur) (♩=88)

p

pp

pp

ppp

(*) Si l'Épilogue est exécuté à part ou sans enchaîner avec la scène précédente, on supprime les 5 mesures de la 2^{me} ligne (avec le chœur) et l'on commence ici, en supprimant l'accord du 1^{er} temps. A. L. 40,450.

ppp *mf*

2 Ped

UNE VOIX (Soprano) (derrière la scène)

Les temps sont ac - com - plis...

p *pp*

Allegretto moderato.

SOP.

Sur la vas - te fo - rêt passe un souf - fle lé -

CONT.

pp

Sur la vas - te fo - rêt passe un souf - fle lé -

TÉN.

pp

Ah!

BAS

Allegretto moderato. (Mouvement du prologue.)

f2 *f2* *f2* *f2* *f2* *f2* *f2* *f2*

2 Ped * Ped *

S *pp* ger de bri - se ma - ti - na - le, E - aube, in - dé - cise en - cor, len - te. *Poco cresc.*

C *pp* ger de bri - se ma - ti - na - le, E - aube, in - dé - cise en - cor, len - te.

T *ppp* E - aube, in - dé - cise en - cor, len - te.

B *ppp* Ah!

pp *Poco cresc.*

Ped *

Un peu plus animé.

S ment appa - rail! E - tein - tes les cla.

C ment appa - rail! E - tein - tes les cla

T ment appa - rail! E - tein - tes les cla.

B Ah! E - tein - tes les cla

Un peu plus animé.

Cresc. *fp*

ppp

Cresc. *Ped* *

S. - meurs de la race in-fer - na - - le!

C. - meurs de la race in-fer - na - - le!

T. - meurs de la race in-fer - na - - le!

B. - meurs de la race in-fer - na - - le!

Risolato. **p**

SOP. A ja_mais ce_pen - dant, po_è -

CONT. A ja_mais ce_pen - dant, po_è -

TÉN. A ja_mais ce_pen - dant, po_è -

BAS. A ja_mais ce_pen - dant, po_è -

S. *te; dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -*

C. *te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -*

T. *te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -*

B. *te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -*

Allegretto.

S. *- da - le! Ton es - prit garde en*

C. *- da - le! Ton es - prit garde en*

T. *- da - le! Ton es - prit garde en*

B. *- da - le! Ton es - prit garde en*

Allegretto. (♩ = 96)

S
core, un peu moins dou - lou - reux, Le sou - ve - nir d'un

C
core. un peu moins dou - lou - reux, Le sou - ve - nir d'un

T
core, un peu moins dou - lou - reux, Le sou - ve - nir d'un

B
core, un peu moins dou - lou - reux, Le sou - ve - nir d'un

Tempo di marcia lento.

S
monde où la grâ - ce di - vi - ne, En neige de pardon sans fin tom - be des

C
monde où la grâ - ce di - vi - ne, En neige de pardon sans fin tom - be des

T
monde où la grâ - ce di - vi - ne, En neige de pardon sans fin tom - be des

B
monde où la grâ - ce di - vi - ne,

Tempo di marcia lento. (66 = ♩)

Più mosso.

S. cieux. Mais voi-ci que ton oeil s'en-trouve et s'il lu-

C. cieux. Mais voi-ci que ton oeil s'en-trouve et s'il lu-

T. cieux. Mais voi-ci que ton oeil s'en-trouve et s'il lu-

B. Mais voi-ci que ton oeil s'en-trouve et s'il lu-

Più mosso. (♩ = 92)

Molto cantabile.

S. - mi - ne - Plus clair que le ray -

C. - mi - ne - Plus clair que le ray -

T. - mi - ne - Plus clair que le ray -

B. - mi - ne - Plus clair que le ray -

Bien chanté.

S
ou vermeil du jour nais - sant! Un chant de fête é - cla - te, il sé.

C
ou vermeil du jour nais - sant! Un chant de fête é - cla - te, il sé.

T
ou vermeil du jour nais - sant! Un chant de fête é - cla - te, il sé.

B
ou vermeil du jour nais - sant! Un chant de fête é - cla - te, il sé.

p *Cresc.*

Marcato.

Ped * Ped * Ped * Ped *

S
lè - ve, il do - mi - ne!

C
lè - ve, il do - mi - ne!

T
lè - ve, il do - mi - ne!

B
lè - ve, il do - mi - ne!

f *ff*

Cresc.

Ped * Ped *

Maestoso.

S. *f* L'al - lé - gresse, aux ac - cords de l'hy - mne grandis -

C. *f* L'al - lé - gresse, aux ac - cords de l'hy - mne grandis -

T. *f* L'al - lé - gresse, aux ac - cords de l'hy - mne grandis -

B. *f* L'al - lé - gresse, aux ac - cords de l'hy - mne grandis -

Maestoso. (♩ = 60)

8^a

f

Ped. * Ped. *

S. *Cresc.* - sant Fait vi - brer tous les cœurs!.. Le so - leil qui se lè - ve l'un de de clar.

C. *Cresc.* - sant Fait vi - brer tous les cœurs!.. Le so - leil qui se lè - ve l'un de de clar.

T. *Cresc.* - sant Fait vi - brer tous les cœurs!.. Le so - leil qui se lè - ve l'un de de clar.

B. *Cresc.* - sant Fait vi - brer tous les cœurs!.. Le so - leil qui se lè - ve l'un de de clar.

8^a

Cresc. poco a poco.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

S. *ff* *Poco più mosso.*
 - tés l'U - ni - vers fré mis - sant!

C. *ff*
 - tés l'U - ni - vers fré mis - sant!

T. *ff*
 - tés l'U - ni - vers fré mis - sant!

B. *ff*
 - tés l'U - ni - vers fré mis - sant!

Poco più mosso.

8^a *ff* *ff*

Ped * Ped Ped * Ped * Ped.

S. *p* >
Dan - tel

C. *p* >
Dan - tel

T. *p* >
Dan - tel

B. *p* >
Dan - tel

8^a *Dim.*

Ped *

S
réveil-le-toi! — Dan - te! réveille - toi — pour chan-ter ton beau

C
réveil-le-toi! — Dan - te! réveille - toi — pour chan-ter ton beau

T
réveil-le-toi! — Dan - te! réveille - toi — pour chan-ter ton beau

B
réveil-le-toi! — Dan - te! réveille - toi — pour chan-ter ton beau

f *pp subito.* *p*

ff *pp*

Ped * Ped *

Elargissez.

S
ré - ve!

C
ré - ve!

T
ré - ve!

B
ré - ve!

Elargissez.

f *p* *8va*

Ped * Ped *